

金獎
Gold Award



金融、保險及會計業

Financial, Insurance and Accounting Institutions

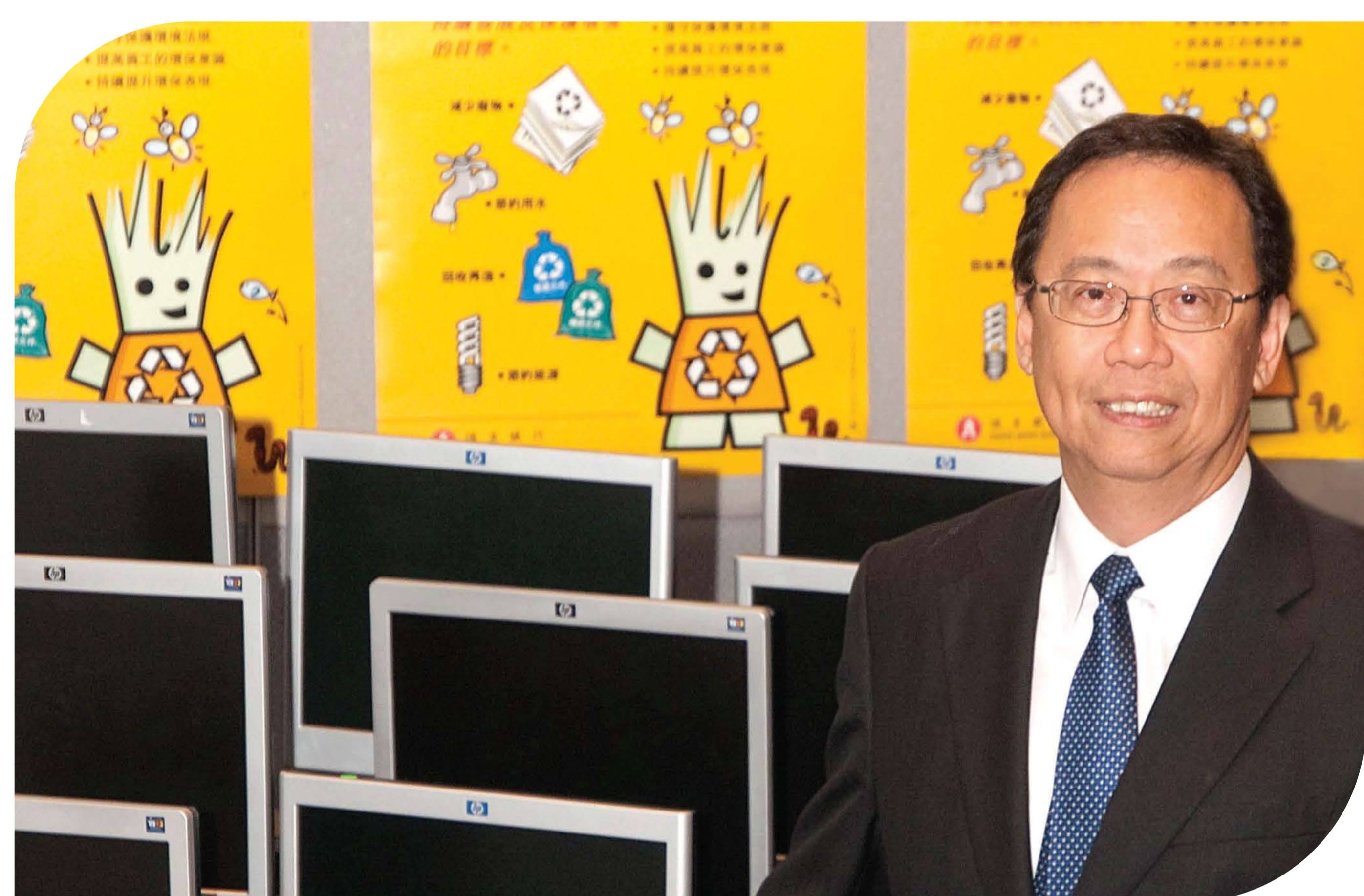


恒生銀行
HANG SENG BANK

恒生銀行
Hang Seng Bank

作為負責任的企業公民，恒生銀行一向致力減少經營業務時對環境帶來的負面影響。除了不斷提升環保表現，並參與及贊助保護環境的活動，恒生更鼓勵客戶及商業夥伴實踐環保。

As a responsible corporate citizen, Hang Seng is committed to reducing negative environmental impacts of its business, increasing its participation in activities that produce beneficial effects, and positively influencing the environmental practices of its stakeholders.



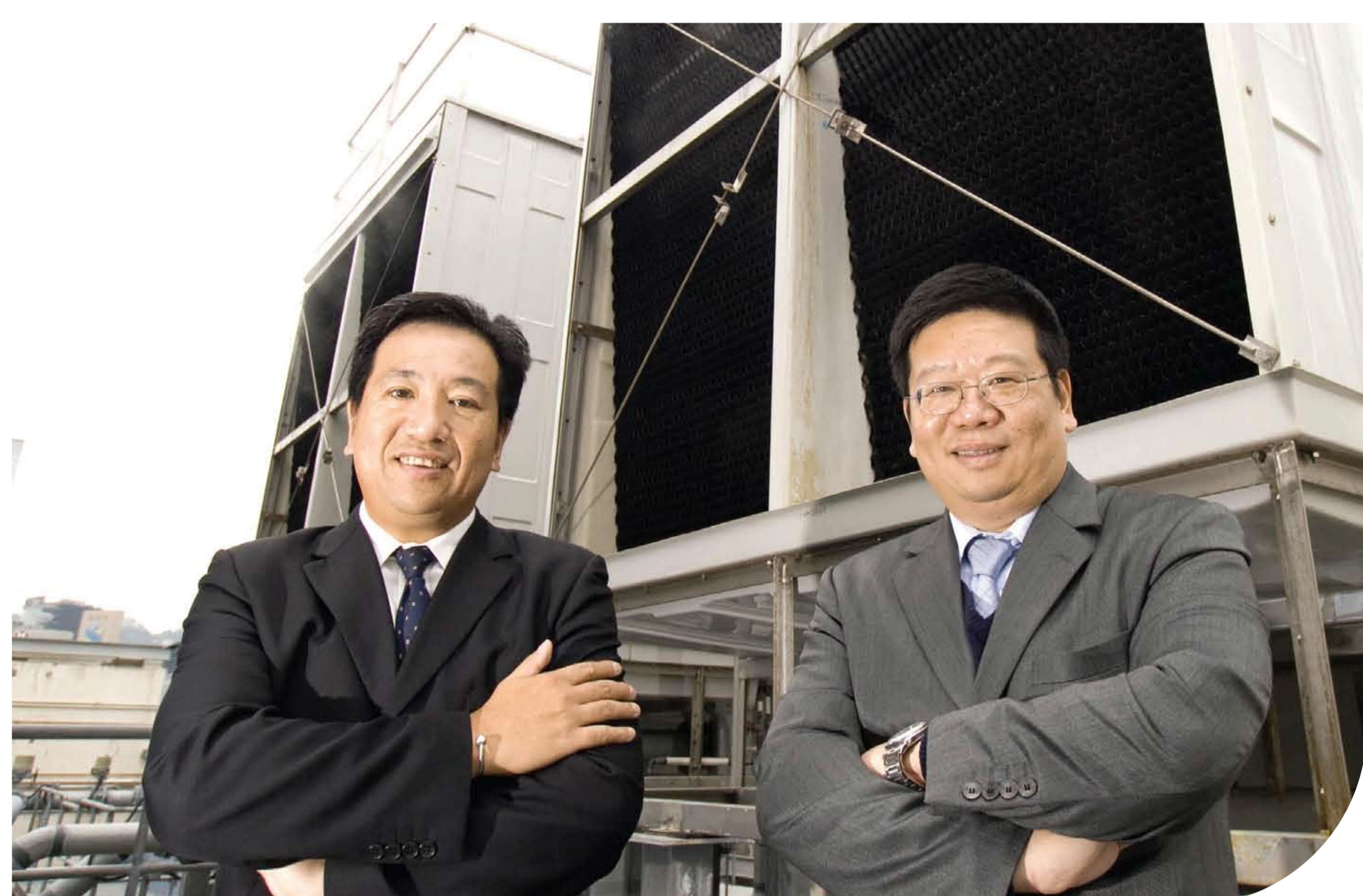
恒生去年共回收超過7,000件電腦用品及有關配件，總重量逾58噸。

Obsolete computers and monitors to be recycled. The Bank has recycled over 7,000 pieces of obsolete computer equipment in the past year, weighing more than 58 tons.



恒生於2007年與長春社合作，在雲南興建沼氣廁所，推廣再生能源。現時恒生已於內地興建了500個沼氣廁所，讓2,200多名村民受惠，並每年減少砍伐1,250噸柴和減少6,250噸二氧化碳排放。

The Bank has been promoting the use of renewable energy by sponsoring The Conservancy Association's biogas energy project in Yunnan province on the Mainland since 2007. The Bank has already financed the construction of 500 biogas toilets to help more than 2,200 villagers — saving 1,250 tons of firewood every year and reducing annual carbon dioxide emissions by 6,250 tons.



恒生於去年更換水冷式空調系統，令每年減少使用約190萬度電，及減少排放超過1,700噸二氧化碳。

Water-cooled chillers at the Bank's headquarters building. The chillers were installed last year and have reduced the Bank's electricity consumption by about 1.9 million kWh per year - cutting annual carbon dioxide emissions by more than 1,700 tons.



恒生義工早前於龍鼓洲清除了共330公斤廢物，並把廢物分類。

During a clean-up campaign in Lung Kwu Chau beach, Hang Seng volunteers helped collect and separate 330kg of trash.